

**Ассамблея государств-участников**

Distr.: General  
17 August 2004  
RUSSIAN  
Original: English

**Третья сессия**

Гаага

6-10 сентября 2004 года

**Доклад Ассамблее государств-участников об обсуждении вопросов, касающихся постоянных помещений Суда**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 9 доклада Бюджетно-финансового комитета от 31 марта 2004 года (ICC-ASP/3/CBF.1/L.4). Его цель заключается в представлении Ассамблее государств-участников (АГУ) обзора основных событий и новых аспектов в работе над требованиями, которые предъявляются к постоянным помещениям Суда. Доклад начинается с краткого рассмотрения применявшегося до настоящего времени процесса. Затем дается обзор существующего положения. В заключение приводится краткое описание вопросов, требующих дальнейшего рассмотрения.
2. Обсуждение более общего характера по вопросу о постоянных помещениях МУС как внутри Суда, так и за его пределами – с государством пребывания, продолжалось с лета 2002 года – первоначально под руководством Передовой группы, а затем под руководством Отдела общего обслуживания и Секретариата Суда. По мере того, как тематика усложнялась и становилась очевидной необходимостью более детальной проработки данного вопроса, осенью 2003 года был создан Внутриучрежденческий комитет по постоянным помещениям (ВКПП). В этом Комитете представители органов Суда – Президиума/Палат, Канцелярии Прокурора и Секретариата – координируют позицию Суда в целом по вопросам, возникающим в связи с постоянными помещениями. В надлежащее время будут проведены также всесторонние консультации с главой Секретариата АГУ. Это обеспечит единый подход к различным аспектам требований в отношении постоянных помещений, о котором государство пребывания будет проинформировано Секретарем – последний, действуя под руководством Председателя, по-прежнему является главным представителем на переговорах с Королевством Нидерландов по вопросам, касающимся помещений.
3. С государством пребывания был согласован процесс, в рамках которого, во-первых, будет разработано концептуальное резюме, определяющее основные требования к предполагаемым постоянным помещениям в качестве будущей штаб-квартиры Суда на длительный период времени. После того, как будет определен участок для строительства, концептуальное резюме будет служить в качестве основы для проведения международного конкурса по выбору архитектора постоянных помещений. Суду и государству пребывания предстоит согласовать конкретные требования к проведению конкурса по выбору архитектора.
4. В рамках всего процесса планирования и подготовки, касающегося постоянных помещений, Суд будет регулярно представлять АГУ новую информацию о ходе работы. Можно надеяться, что разработка концептуального резюме будет завершена к концу этого года или в начале 2005 года. Таким образом, представить доклад Бюджетно-финансовому комитету по существу вопроса в отношении основных требований к постоянным помещениям, которые будут отражены в концептуальном резюме, можно будет не позднее, чем на его летней сессии 2005 года.
5. С самого начала обсуждения государство пребывания проявило щедрость, предоставив в распоряжение Суда очень компетентную группу экспертов из Нидерландского государственного

агентства по жилищным вопросам (*Rijksgebouwendienst; RGD*). Результатом проведенных с этими экспертами обсуждений стала разработка ряда общих требований, которые будут отражены в концептуальном резюме. Эти требования были разработаны после тщательного изучения Статута и других соответствующих документов и с должным учетом опыта других международных организаций, международных трибуналов и экспертных знаний на национальном уровне. Элементы этих общих требований включают следующее: штаб-квартира МУС должна оптимально размещаться в постоянных помещениях, обеспечивая максимально хорошие условия для работы МУС, его персонала и других пользователей в течение длительного периода времени (по меньшей мере, в течение последующих 50 лет); постоянные помещения (т.е. как участок, так и здание) должны быть рассчитаны как на рост численности, так и на сокращение персонала/рабочих мест в зависимости от конкретного объема работы, и в них должно быть предусмотрено полное соблюдение требований безопасности в самом широком смысле этого слова, что может оказаться необходимым и целесообразным в самых различных ситуациях. Кроме того, штаб-квартира Суда должна располагаться на одном участке, а не быть разбросанной по различным районам города. После завершения разработки этих общих требований началось дальнейшее обсуждение с целью завершения подготовки концептуального резюме, которое продолжается и в настоящее время.

б. Важно подчеркнуть, что на данном этапе формулирования общих требований не ведется какого-либо обсуждения в отношении конкретного участка или типа здания. Скорее наоборот, предпринимаются усилия по поиску взаимопонимания относительно организационной структуры и практических и процедурных методов работы Суда, с тем чтобы учесть все это в общих требованиях к строительству. Далее было достигнуто согласие с государством пребывания относительно того, что финансовые аспекты строительства постоянных помещений Суда не будут обсуждаться на данном этапе ввиду отсутствия четкой основы, на которой могли бы базироваться какие-либо ориентировочные расчеты. Кроме того, Суд пока не в состоянии составить достаточно широкое общее представление о моделях финансирования, которые можно было бы тщательно изучить, когда возникнет вопрос о конкретных условиях и формах финансирования постоянных помещений. Эти и другие финансовые аспекты данного процесса будут рассмотрены в последующих докладах, представляемых Ассамблее.

--- 0 ---